

KAFLA NEWS

#Lunar New Year #Health Inspection Seminar #DMV Real ID



IN THIS ISSUE

**LUNAR NEW YEAR
EVENT & FOOD BANK**

**UPCOMING COVID-19
VACCINE CLINIC**

**SYRIA & TURKEY
EARTHQUAKE RELIEF**

**RETAIL FOOD
INSPECTION SEMINAR**

#4 DMV REAL ID CLINIC

**CA MORTGAGE RELIEF
PROGRAM**

**LADWP CARES & RELIEF
PROGRAMS**

2023년 음력설날, 떡국과 식료품 등 풍성한 설날행사 성료

by Jeff Lee

LA한인회에서는 한인들의 어려운 가계살림을 직접 돕기 위해 지난 2010년부터 여러 식료품을 직접 배부하는 푸드뱅크라는 프로그램을 시작했습니다. 그리고 매년 음력설날이 돌아올 때면 한인 기업들과 후원사들의 협조로 프로그램을 확대하여 약500여명의 한인 어르신들에게 떡국을 직접 끓여 대접하고, 각종 식료품을 전달하는 커뮤니티 최대 설날 행사로 개최해 왔습니다.

하지만 지난 3년동안의 팬데믹으로 어쩔수 없이 중단해 왔지만, 팬데믹 상황이 안정기에 3년만에 설날행사를 재개하여, 이날 한인회를 찾은 400여명 한인들에게 설날을 맞아 현장에서 직접 조리한 떡국과 더불어 식료품을 전하며 풍성한 하루를 보냈습니다.

이번행사에는 지난 수년간 행사를 함께 한 한미은행에서 즉석 삼계탕과 20명의 자원봉사자가 참여하였고, 광복회 미국서남부지회에서 떡국떡과 김치등을, 그리고 농심과 청정원 등 한국기업측에서도 컵라면과 쌀국수 등 푸짐한 식료품들을 후원해 주셨으며, 타운에서 맛집으로 소문난 '육대장'식당(대표 스티븐 양)에서 직접 나와 떡국을 조리하여, 정성스럽게 400여분의 한인 어르신들을 대접하며, 설날을 맞았습니다.

<도움주신 분들>

한미은행, 광복회 미국서남부지회, 농심, 청정원, 한식당 육대장



Since 2010, KAFLA has collaborated with the Food Bank program to serve Korean Americans struggling to pay for their meals. Since then, we have collaborated with many Korean food industries to hold an annual Lunar New Year event to prepare and deliver approximately 500 servings of traditional rice cake soup and gift bags to seniors. Our Lunar New Year celebration and food bank has become a significant annual community event.

However, due to the Covid-19 pandemic, the tradition was halted for 3 years and finally reopened on January 19 to serve 400 seniors again. Many Korean Americans came to get their warm rice cake soup cooked on-site and secured their gift bags with joy.

This year, our continuous partner Hanmi Bank provided us with instant chicken soup and brought 20 volunteers. The Heritage of Korean Independence USA Southwest division supplied rice cakes and kimchi, Nongshim and Chungjungone provided cup noodles and ramen, and the famous Yukdaejang family came to cook high-quality rice cake soup on the spot and serve 400 seniors.

<Thanks to our partners>

Hanmi Bank, Heritage of Korean Independence USA Southwest, Nongshim, Chungjungone, and Yukdaejang

무료 백신 접종 독감 & 코로나 백신

무료 Flu독감 및 코로나 백신, - 추가접종 일정(2/21화)

<무료독감예방 접종 & 코로나백신 접종>

- 날짜 : 2023년 2월 21일(화)
- 시간 : 오전 10시 (10:00am) 부터
- 장소 : LA한인회관
- 접종대상 : *체류신분 상관없음
- 1) 독감예방접종 - 생후 6개월 이상 남녀노소 누구나
- 2) 화이자 백신 - 12세이상 누구나
- 3) 모더나 백신 - 18세 이상 누구나
- 백신예약 및 관련 문의 : LA한인회 이메일 info@kafla.org / 213-999-4932

코로나 백신 아직 못 맞으셨나요?
여기에서 백신 주사 맞으실 수 있습니다. 아직도 무료입니다.
Free COVID-19 Bivalent Vaccine is Available
GRATIS-Vacuna de covid-19 está disponible aquí
在此处可以免费接种COVID-19疫苗

- ✔ Bivalent COVID-19 백신(Pfizer or Moderna)
: 화이자 12세 이상, 모더나 18세 이상
(Bivalent Pfizer 12yrs+ / Bivalent Moderna 18yrs+)
- ✔ 독감백신(Flu shots)
: 생후 6개월 이상 누구나
(6month of Age or Older)

*백신접종 카드 반드시 지참!

• 예약은 어떻게?
• 이메일 info@kafla.org 또는 문자 (213) 999-4932로 지금 예약하세요!

• 장소는 어디? "LA한인회관"
: 981 S. Western Ave L.A, CA 90006

2월 21일(화), 오전 10시

<Upcoming - Influenza & Covid-19 Bivalent Vaccine Clinic>

- Date: February 21 (Tuesday), 2023
- Time: 10 am - 1 pm
- Address: KAFLA (981 S. Western Ave., LA, CA 90006)
- Documents Needed: ID, Vaccine Card
- *Those 12 and older can receive a booster dose at least 2 months after the 3rd dose.
- Reserve your Vaccine TODAY - info@kafla.org / 213-999-4932

Pray for Syria & Türkiye

터키와 시리아 지진 피해자를 돕시다

터키 튀르키예와 시리아 북부 지역의 강진으로 오늘날까지 희생자가 3만3천여명에 이르고 있으며, 부모를 잃은 아이들 역시 헤아릴 수 없습니다. 모든 것은 잃은 그들에게 작은 희망의 온기를 전해 줍시다

<참여방법>

1) Donation by Check(체크 기부)
 - Pay to Order " KAFLA " / Memo란에 "지진피해자 돕기"
 - 보내실 곳 : LA한인회 981 S. Western Ave #100., L.A., CA 90006

2) Donation by Credit or Debit Card(크레딧카드 기부)
<https://www.giveinmay.org/donate/Korean-Federation-Of-Los-Angeles>

<모금기간>
 - 오늘부터 2023년 2월 28일(화)까지
 - 관련문의(Contact) : LA한인회 info@kafla.org / 323-732-0700
 The last day to donate is February 28th, 2023.

기부금 전액은 "UNICEF"로 전달되며, 기부금은 모두 세금공제 혜택을 받습니다.
 (이름/전화번호/이메일주소 필요)
 All proceeds will be sent to "UNICEF" and are tax deductible.

Pray for Türkiye & Syria

터키&시리아 지진 피해자를 돕시다

구호성금에 동참하시려면

1) 체크를 보내실 경우
 Pay to "KAFLA" / Memo란에 "지진피해자 돕기" 라고 쓰시고, 981 S. Western Ave #100., Los Angeles, CA 90006로 보내시면 됩니다.

2) 크레딧카드로 참여하실 경우, 아래 링크 클릭
<https://www.giveinmay.org/donate/Korean-Federation-Of-Los-Angeles>

UNICEF에서 세금공제 편지를 발급하기 위해서는 **기부자 이름 / 이메일 주소 / 전화번호**가 필요하니, 기부에 참여하실 분은 해당정보를 함께 알려주시기 바랍니다.

관련 문의 : LA한인회 이메일 info@kafla.org 또는 323-732-0700

지난 6일, 터키 남부 튀르키예 일대와 시리아 북부를 강타한 대규모 지진으로, 14일 현재 희생자가 3만7천명을 넘어서고 있습니다.

지난 1994년 노스릿지 6.7의 강진을 경험한 우리 LA한인사회로서는 국경을 넘어 지진 피해자들에 대한 감정은 각별할 수 밖에 없습니다. 특히 지난 2010년 약 22만명의 희생자가 발생했던 아이티 강진 당시에도 LA한인사회는 구호성금을 모아 전달하기도 했습니다. 현재 터키와 시리아 피해상황과 현지 구호상황을 지켜보며, LA한인회에서는 피해자들에게 가장 실질적으로 도움이 될구호기관으로 Unicef와 함께 구호기금 모금을 시작하고자 합니다.

UNICEF-LA의 Soraida Sanchez국장(Customer Relations Officer at U S Fund for UNICEF) 과 현지상황에 대해 논의한바, 현재 UNICEF는 터키와 시리아 양국가 피해현장에서 활동중입니다. 위생물품, 백신접종, 의류 및 음식, 임시쉼터를 운영중이며, 특히, 이번 지진으로 부모가 사망 혹은 행방불명으로 오갈데 없는 어린이 대부분을 Unicef에서 돕고 있습니다. 아울러, UNICEF는 기부금의 약 90%를 직접 지원하고 있어, 어느 NGO보다 높은 비율로 기부금을 사용하고 있으며, 기부하시는 분들에게 별도의 세금공제 서류를 발급하고 있습니다.



LA한인회에서는 이번 터키&시리아 피해자들을 위해 **구호성금을 2월 13일(월) - 28일까지 모금하며**, 해당기금은 전액 "UNICEF"로 전달할 예정입니다.

On February 6, 2023, a deadly earthquake struck southern and central Turkey and northern and eastern Syria causing a death toll that is surpassing 30,700 as of February 14.

As Angelenos who experienced the magnitude 6.7 Northridge earthquake in 1994, we empathize deeply with all the victims. Back in the 2010 Haiti earthquake with 220,000 victims, KAFLA collected relief donations to help. Seeing the current situation in Turkey and Syria, KAFLA wants to give immediate help by collaborating with UNICEF to collect and donate to the victims.

KAFLA held an in-depth discussion on the event with Soraida Sanchez, UNICEF-LA's Customer Relations Officer at US Fund for UNICEF, which is helping on the field in both Turkey and Syria. They are offering hygiene products, vaccination, clothing, and food, and operating temporary shelters right now and are especially committed to taking care of the young children who lost their parents and have no place to go. In addition, UNICEF is directly donating about 90% of its funds, making them one of the highest NGOs to help. Those who want to donate to UNICEF will be issued a separate tax deduction document.



KAFLA will be collecting relief funds for Turkey and Syria on February 13 (Mon) - February 28 (Tues) and sending all funds to "UNICEF".

Retail Food Inspection 세미나 성료

지난 8일, LA한인회는 한인 스몰비즈니스 특히, 식당, 푸드트럭, 케이터링 등 음식업을 운영하는 분들을 대상으로 세미나를 개최하였습니다.

특히, 가장 까다롭고 어렵게 생각하는 위생안전검사(Health Inspection)에 도움이 되도록 LA카운티 위생안전국(Health Department)의 이경옥 한인 수석검사관을 모시고, 검사관들이 점검을 하는 과정, 무엇을 우선순위로 살피는지 등 한인들의 비즈니스 운영에 큰 도움이 되는 세미나가 되었습니다.

또한 세금보고 시즌을 맞아 직원고용크레딧(ERC)과 LA카운티 EOG 프로그램에 대해 자세한 정보와 관련 자료를 제공해 이날 참석한 약 50여 한인 비즈니스 오너들에 큰 호응을 받았으며, 앞으로도 이런 비즈니스 세미나를 자주 개최해 줄 것을 요청하신 바, LA한인회에서는 노동법 등 추가 세미나를 개최할 예정입니다.

On February 8th, KAFLA held a seminar dedicated to small businesses concentrated on managing restaurants, food courts, catering, and other food services. The seminar especially highlighted the toughest aspect of running a food business - the Health Inspection. Kyong Lee, the chief inspector of LA County Environmental Health came to speak and provide critical information on the inspection process and priorities.

In addition, with the tax season approaching, details on the ERC and EOG program were provided to the participating 50 Korean American business owners. In response to all the business owners' requests, KAFLA will be planning additional related seminars and those regarding labor laws in the future.



제4차 DMV-리얼아이디 신청 행사(2/24금)

LA한인회에서는 많은 한인들의 REAL ID신청 관련 도움을 요청받은 바, 미구엘 산티아고 CA주하원의원실과 DMV의 협조아래 한인커뮤니티 최초로 DMV의 리얼아이디신청행사를 9월23일(1차), 12월2일(2차), 1월20일(3차) 성공적으로 실시한 바 있습니다.

지난 두차례에 행사를 통해 DMV관계자들 역시 커뮤니티의 필요와 한인들의 폭발적인 수요를 직접 확인한 바, 제4차 신청행사에 대한 한인회의 강력한 요청에 따라 오는 2월24일(금) 다시 한번 리얼아이디 신청행사를 개최합니다.

ATTENTION

리얼아이디 신청하세요
2월 24일 (금)
9AM-3PM

예약인원 : 100명
이메일로 (INFO@KAFLA.ORG)
반드시 예약하세요!
필요: 성함, 체류신분, 전화번호

info@kafla.org

로스앤젤레스한인회
KOREAN AMERICAN FEDERATION
OF LOS ANGELES

<LA한인회-DMV REAL ID 제4차 신청안내>

- 날짜 : 2023년 1월 20일(금)
- 시간 : 오전 9시 - 오후 3시(*사전예약필수)
- 장소 : LA한인회관
- 예약방법 :
- 1)이메일 INFO@KAFLA.ORG(*전화가 많은 바 이메일 권장)
- 2)사무국 전화 323-732-0700
- 예약시 필요정보 :
- 1)이름 2)전화번호 3)이메일주소 4)체류신분(시민권,영주권등)

*4가지의 정보를 알려주신 예약시간을 통보해 드립니다.

<#4 KAFLA-DMV, REAL ID Workshop>

- Date: February 24 (Fri), 2023
- Time: 9 am - 3 pm (*RSVP ONLY)
- Location: 981 S. Western Ave., L.A., CA 90006
- RSVP
- 1) Via email INFO@KAFLA.ORG
- 2) Via Phone line 323-732-0700
- To RSVP, we need the following:
- 1) Name 2) Phone Number 3) Email Address
- 4) Proof of Status (US Passport, Permanent Resident Card, etc)

집 페이먼트 또는 재산세 납부에 어려움이 있으신가요?



COVID-19팬데믹 관련 대부분의 정부지원 프로그램은 종료되었지만, 거의 유일하게 남아있는 지원프로그램은 집 모기지 페이먼트 또는 재산세 미납을 지원하는 CMRP (California Mortgage Relief Program) 프로그램입니다.

CMRP는 팬데믹으로 인한 경제적 어려움으로 모기지 페이먼트가 밀려 있거나, 재산세를 납부하지 못한 경우 지원을 받을 수 있습니다.

또한 이번달에 자격기준이 확대되어, 모기지연체기간이 최소2023년 1월 전에 밀렸어야 되고 재산세는 최소 2023년 2월 전에 밀렸어야 됩니다.

또한, 모기지 대출이 두개 있는 소유자, 모기지를 연기한 소유자, 4유닛을 갖고 있는 소유자(집주인은 한 유닛에 거주해야 합니다), 그리고 모기지나 재산세 지원혜택을 이미 받은 분들은 추가로 보조를 받을 수 있습니다.

(단, 모기지 구제는 최대 \$80,000까지 받을 수 있고 재산세 보조는 \$20,000까지 받을 수 있습니다).

LA한인회에서는 CMRP의 대행기관으로 선정되어 주민들의 신청을 돕고 있는 바, 아직까지 모기지와 재산세 납부에 어려움이 있으신 분은 주저말고 신청하시기 바랍니다.

KAFLA was selected as a partner agency to assist applicants for the California Mortgage Relief Program (CMRP). CMRP offers assistance to homeowners whose mortgage or property tax payments are behind.

In February 2023, program officials announced that aid would be extended to four new groups: homeowners who missed a second mortgage payment before March 2023 or were behind at least one property tax payment before March 2023, have a “partial claim” or deferral, and homes up to four units (the landlord must live in one unit). In addition, the new expansion allows homeowners who received funding to apply for additional funding of up to \$80,000 in mortgage relief or \$20,000 in property tax relief.

All homeowners who are behind on property tax or mortgage payments should be advised of this program. If there are questions or concerns regarding eligibility, please feel free to contact KAFLA.

CALIFORNIA MORTGAGE RELIEF
 캘리포니아 모기지 구제는 효과적입니다.
 주택소유자를 위한 지원이 있습니다.

모기지 구제 연체한 모기지 납부금을 최대 8만 달러까지	재산세 연체한 재산세를 최대 2만 달러까지	부분 청구/이자 상환 연기 COVID-19로 인한 연체한 2차 모기지 부채 합계나 8월 연기를 한 동차대출이든 월지출이 최대 8만 달러까지	리버스 모기지 리버스 모기지에 대한 연체세 및 주택소유주 보충 지원금 최대 8만 달러까지
--	-----------------------------------	---	---

*자격을 갖춘 지원자들은 추가 지원금을 신청할 수 있습니다. 자격이 되는 가구당 지원금 총액은 최대 8만 달러.

자격 요건들
 CaMortgageRelief.org/who-is-eligible에서 자격 규정에 대해 더 자세히 알아보십시오.

Requirements	모기지 구제	재산세	리버스 모기지	부분 청구/이자 상환 연기
2008년 7월 2일 이후 팬데믹 관련 제한이 적용되지 않았어야 합니다.	X	X	X	X
현재 미납 모기지의 경우 합계 2차 모기지 대출 총액이 \$500,000 이하이어야 합니다.	X	X	X	X
주택소유권은 임대료 또는 주택세에 대한 연체한 모기지나 다른 연체한 모기지 대출에 대해 보충할 수 없습니다.	X	X	X	X
주택소유주는 1차 모기지에 남아 있는 미납 한도가 (2008년 주택 및 경제 회복법 조항에 의해 결정된) "대체 대출 한도"를 초과할 수 없습니다.	X		X	X
2023년 2월 28일까지 최소 두 차례 이상 납부금을 미납했고, 현재도 연체 상태에 있습니다.	X			
2023년 3월 31일 이전에 최소 한 차례 이상 납부금을 미납했고, 현재도 연체 상태에 있습니다.		X		
무주택인 한 개인 소유이고 임대료 지불 반드시 주 거주주에 해당합니다.	X	X	X	X
주택은 한 곳에 최대 4세대까지 포함될 수 있습니다. (주택, 콘도, 임대 부동산 제외 주택, ADU, 2차 주택)	X	X	X	X
지역이 아닌 신청에 최대 8만 달러 지원금에 복수의 기금 지원/신청	X	X	X	X
COVID-19로 인한 연체한 모기지 대출 또는 연체한 모기지나 모기지 부분 청구 및 연체한 모기지를 포함하지 않습니다.				X
주택소유주 모기지대출자 서비스 업체는 캘리포니아 모기지 구제 프로그램에 참여해야 합니다.	X		X	X

오늘 **CAMORTGAGERELIEF.ORG** 에서 온라인으로 신청하세요.
 전화로 질문하세요. **1-888-840-2594**
 월요일-금요일 오전 8시-오후 6시

캘리포니아 모기지 구제 프로그램은 2021 미국 주택 법안의 주택소유주 지원 기금을 통해 재정을 지원하며 캘리포니아 주택금융청(CAHF) 주택소유주 구제 공시(KMRC)가 운영합니다.

오늘 신청하세요



CaMortgageRelief.org 방문



"지금 신청하세요" (Apply Now) 클릭




신청서 작성



신청 상태 확인

CaMortgageRelief.org

모기지나 재산세가 밀려있다면 지금 신청하세요.
<https://camortgagerelief.org/ko/>

혼자 신청하기 어려운가요? 
LA한인회로 연락하세요. 213-999-4932

전기세나 또는 가스비가 너무 많이 나오나요?

In Partnership With



LA한인회는 LA수도전력국 (LADWP)에서 제공하는 여러 할인혜택의 신청을 돕고 있습니다.

여러분 가정이 신청할 수 있는지 꼭 살펴보고, 자격이 된다면 바로 신청하세요.

또한 밀린 공과금 납부에 도움이 필요하시면 LIHEAP와 LIHWAP 이라는 지원 프로그램을 통해 최대 최대 \$3,000 까지 지원 받으실 수 있습니다.

LADWP Cares

청구서 지불에 도움이 필요하십니까? 도움이 곧 오고 있습니다!

www.ladwp.com/financialassistance



LADWP 지원 프로그램	누구를 위한 것입니까?	어떤 저축을 받게 됩니까?
EZ-SAVE (저소득자 할인 프로그램)	소득 적격 거주 고객	유틸리티 및 가구 규모에 따라 12개월마다 최대 \$400
생명선	만 62세 이상 소득 적격 거주 고객 또는 적격 장애가 있는 경우	유틸리티에 따라 12개월마다 최대 \$650
PCAD (의사 인증 수당)	적격 장애가 있는 가구	12개월마다 \$200 이상
생활 지원	생명 유지 장치가 필요한 가구	12개월마다 \$200 이상

혼자 신청하기 어려우나요?

LA한인회로 연락하세요.

213-999-4932



이러한 프로그램 및 기타 프로그램에 대해 자세히 알아보려면 당사에 문의하십시오.



고객센터
1-800-DIAL-DWP
(1-800-342-5397)

월요일-금요일: 오전 7시-오후 7시
토요일: 오전 7시-오후 2시
일요일 및 공휴일: 휴무
비상/중단 전화를 위해 연중무휴 24시간 이용 가능합니다.



고객 서비스 센터
예약 필수
1-888-999-0477



LADWP Cares

Need Help Paying Your Bill?
Help is on the Way!

ladwp.com/financialassistance



There are many programs offered by the LADWP to help you save on your electricity and gas bills. Learn how and sign up.

There are also relief programs. The Low-Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) and Low-Income Household Water Assistance Program (LIHWAP) are available to help you with your unpaid utility bills for up to \$3,000.

LADWP assistance programs	Who is this for?	What benefit will I receive?
EZ-SAVE (Low Income Discount Program)	Income-qualified residential customers	Up to \$280 every 12 months, depending on utilities
Lifeline	Income-qualified residential customers who are aged 62+OR with a qualifying disability	Over \$530 every 12 months, depending on utilities
PCAD (Physicians Certified Allowance)	Households with a qualifying disability	Over \$200 every 12 months
Life Support	Households who require a life support device	Over \$200 every 12 months
Payment Arrangements (No fee, no interest)	All residential and commercial customers	Up to 48 months for discount customers, 36 months for all others
Level Pay	All residential customers	A level, monthly bill based on your typical usage

Contact us to learn more about these and other programs. We are here to help.



Customer Contact Center
1-800-DIAL-DWP
(1-800-342-5397)

Monday - Friday: 7am to 7pm
Saturday: 7am to 2pm
Sunday and holidays: Open for emergency & outages
Available 24/7 for emergency & outages



Customer Service Center
Appointment Required
1-888-999-0477



Need help signing up?

Call KAFLA.

213-999-4932



로스앤젤레스한인회
KOREAN AMERICAN FEDERATION OF LOS ANGELES

981 S. WESTERN AVE, SUITE 100, LOS ANGELES, CA 90006

• INFO@KAFLA.ORG 323-732-0700 • WWW.KAFLA.ORG • YOUTUBE.COM/KAFLATV